ML. - 1 - L. 7632/1.

23 OCT 1961

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

(Préliminaire 12)

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 28 septembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume Hachémite de Jordanie, relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre leurs territoires respectifs et au-delà et de l'annexe, signés à Amman, le 19 octobre 1960", a donné le 9 octobre 1961 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e september 1961 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Hachemietische Koninkrijk Jordanië betreffende het inrichten van regelmatige luchtdiensten tussen hun onderscheidenlijke grondgebieden en verdere landen en van de bijlage, ondertekend op 19 oktober 1960, te Amman", heeft de 9e oktober 1961 het volgend advies gegeven :

Aux termes de l'article 12, l'accord entrera provisoirement en vigueur à dater du jour de sa signature et définitivement à la date de l'échange des instruments de ratification.

Il y a lieu d'observer que des stipulations conventionnelles ayant pour objet de mettre un instrument diplomatique qui requiert l'assentiment des Chambres, en application avant que cet assentiment soit acquis, sont de nature à énerver le prescrit de l'article 68, alinéa 2, de la Constitution.

Ce procédé préjuge l'assentiment des Chambres et les met dans l'alternative soit d'entériner ce qui a été fait, soit de placer l'Etat belge dans une situation délicate vis-à-vis de ses cocontractants. Il restreint ainsi la faculté du Parlement d'apprécier librement l'opportunité d'accorder ou de refuser son assentiment. En outre, si, dans l'hypothèse où les Chambres donnent leur assentiment, elles couvrent par là ce qui a été fait anticipativement, il n'en reste pas moins qu'avant que cet assentiment ne soit donné, l'instrument ne pourra produire effet dans l'ordre interne, ce qui est de nature à créer des difficultés qu'il eût été préférable d'éviter, en soumettant l'instrument à l'assentiment des Chambres dans un délai rapproché de la date de sa signature.

.../...

Il échet, en outre, d'observer qu'à la suite de la reconnaissance, par le Royaume Hachémite de Jordanie, de la République Syrienne, il conviendrait de préciser par échange de lettres entre parties contractantes, la portée de la disposition qui interdit l'exercice de droits commerciaux par les entreprises de transports désignées par le Gouvernement belge entre des points situés en Jordanie et des points situés en République Arabe-Unie.

Luidens artikel 12 zal de overeenkomst voorlopig van kracht worden op de datum van haar ondertekening en definitief op de datum van uitwisseling van haar bekrachtigingsoorkonden.

Wanneer bepalingen in een overeenkomst ertoe strekken, een diplomatieke oorkonde welke de instemming van de Kamers behoeft, in toepassing te brengen voordat die instemming verkregen is, wordt daardoor allicht het voorschrift van artikel 68, tweede lid, van de Grondwet ontzenuwd.

Er wordt namelijk vooruitgelopen op de instemming van de Kamers, die voor de keuze komen te staan hetgeen gedaan is te bekrachtigen,of de Belgische Staat in een moeilijke toestand te plaatsen ten opzichte van zijn medecontractanten. Dit betekent voor het Parlement een beperking van de mogelijkheid, vrij te oordelen of het zijn instemming al dan niet dient te geven. Geeft het die instemming, dan dekt het weliswaar meteen al hetgeen voordien plaats heeft gehad, maar niettemin kan de oorkonde, zolang die instemming niet gegeven is, geen gevolgen hebben in het interne recht. De moeilijkheden die daardoor kunnen ontstaan,had men beter kunnen voorkomen, en wel door de oorkonde voor instemming aan de Kamers voor te leggen binnen een vrij korte termijn na haar ondertekening.

Bovendien moet worden opgemerkt dat, nu de Republiek Syrië door het Hachemietisch Koninkrijk Jordanië is erkend, er aanleiding is om door wisseling van brieven tussen de contracterende partijen nader aan te geven wat de strekking is van de bepaling, die de door de Belgische Regering aangewezen luchtvaartmaatschappijen verbiedt, handelsrechten uit te oefenen tussen punten in Jordanië en punten in de Verenigde Arabische Republiek.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter,

raadsheren van State,

bijzitters van de afdeling wetgeving,

adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.